

Distr.
GENERAL

S/26610
21 October 1993

ORIGINAL: RUSSIAN

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить текст обращения министров иностранных дел Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации, Таджикистана и Узбекистана от 30 сентября 1993 года на Ваше имя.

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Ю. ВОРОНЦОВ

Приложение

Обращение министров иностранных дел Казахстана, Кыргызстана,
Российской Федерации, Таджикистана и Узбекистана от 30 сентября
1993 года на имя Генерального секретаря ООН

В развитие нашего письма от 24 августа 1993 года (S/26357) имеем честь довести до Вашего сведения, что на встрече глав государств - участников Содружества Независимых Государств, состоявшейся 24 сентября 1993 года в Москве, были подписаны Соглашение о коалиционных силах обороны, создаваемых на территории Республики Таджикистан, и совместных мерах по их материально-техническому обеспечению, а также Положение об Объединенном командовании коалиционными силами обороны. Соглашение и другие соответствующие документы, касающиеся указанных миротворческих сил, прилагаются к настоящему письму.

Мы рассчитываем на то, что предпринимаемые нашими государствами меры укрепят начавшийся процесс стабилизации обстановки в Таджикистане.

Мы подтверждаем, что рассматриваем создаваемые коалиционные силы обороны как региональное соглашение, заключаемое в соответствии с целями и принципами главы VIII Устава ООН.

Просим Вас довести вышеизложенную информацию до сведения Совета Безопасности. Рассчитываем, что создание коалиционных сил обороны получит политическую и иную поддержку Совета Безопасности как вклад в обеспечение мира и стабильности в регионе Средней Азии.

Министр иностраннх дел Республики Казахстан	Министр иностраннх дел Кыргызской Республики	Министр иностраннх дел Российской Федерации	Министр иностраннх дел Республики Таджикистан	По поручению Министра иностраннх дел Республики Узбекистан
Т. СУЛЕЙМЕНОВ МУХАМЕДОВ	Э. КАРАБАЕВ	А. КОЗЫРЕВ	Р. АЛИМОВ	И.

Добавление I

Решение о формировании Коллективных миротворческих сил
и начале их функционирования

Государства - участники настоящего Решения (в дальнейшем государства-участники), руководствуясь Соглашением о Коллективных миротворческих силах и совместных мерах по их материально-техническому обеспечению,

решили:

1. Сформировать к 1 октября 1993 года Коллективные миротворческие силы (в пределах согласованных структуры и численности) и обеспечить их прибытие в пункты дислокации в согласованные сроки.
2. Коллективные миротворческие силы сформировать на срок до шести месяцев, в дальнейшем, при необходимости и по просьбе правительства принимающего государства; срок их пребывания на территории принимающего государства может быть изменен решением глав государств-участников.
3. Назначить командующим Коллективными миротворческими силами генерал-полковника Пьянкова Бориса Евгеньевича, заместителя Главнокомандующего Объединенными Вооруженными Силами Содружества Независимых Государств (СНГ).

СОВЕРШЕНО в городе Москве 24 сентября 1993 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве правительства Республики Казахстан, которое направит государствам, подписавшим настоящее Решение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Армения

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Туркменистан

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

Добавление II

Соглашение о Коллективных миротворческих силах и совместных мерах
по их материально-техническому обеспечению

Государства - участники настоящего Соглашения (далее - государства-участники),

учитывая соглашения и договоры, заключенные между государствами-участниками по вопросам обороны и безопасности и поддержания мира в Содружестве Независимых Государств,

стремясь к созданию благоприятных условий для своевременного и бесперебойного обеспечения воинских формирований государств-участников, выполняющих задачи в соответствии с настоящим Соглашением,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения термин "Коллективные миротворческие силы" (КМС) означает:

воинские формирования Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Республики Узбекистан и других государств - участников Содружества Независимых Государств с их вооружением, боеприпасами, военной техникой и имуществом, выделенные государствами-участниками для выполнения задач по стабилизации обстановки и поддержания мира и находящиеся под Объединенным командованием (ОК КМС).

Состав, задачи и порядок функционирования ОК КМС определяются Положением об Объединенном командовании Коллективных миротворческих сил (приложение 1) [см. добавление III].

Статья 2

Государства-участники выделяют в состав КМС согласованное количество сил и средств.

Статья 3

Государства-участники несут ответственность за комплектование, обучение, подготовку, финансирование и материально-техническое обеспечение выделенных в состав КМС сил и средств.

Недостающие материальные средства государства-участники приобретают друг у друга на основе договоров и взаиморасчетов на единых принципах ценообразования.

Статья 4

Расходы, связанные с обеспечением деятельности и содержанием личного состава Объединенного командования Коллективных миротворческих сил, осуществляются за счет долевых взносов государств-участников, выделяемых согласно приложению 2 [см. добавление IV].

Статья 5

Государство-участник, являющийся принимающей Стороной, обеспечивает прием и размещение войск (сил), входящих в состав КМС, и предоставляет необходимую инфраструктуру для выполнения поставленных перед КМС задач.

Статья 6

Каждое государство-участник обеспечивает беспрепятственное и бесперебойное перемещение воинских грузов, доставляемых воздушным и наземным транспортом, для материально-технического обеспечения КМС через свою территорию без лицензий на ввоз (вывоз) и без взимания таможенных пошлин, налогов и иных сборов на основании воинских пропусков, выдаваемых министерствами обороны государств-участников.

Статья 7

Государства-участники осуществляют мероприятия по обеспечению безопасности транзитных перевозок воинских грузов КМС по своей территории.

Каждое государство-участник обязуется обеспечивать транзитный проезд (пролёт) по своей территории военнослужащих, служащих из состава КМС, а также членов их семей.

Статья 8

Для обеспечения деятельности КМС государства-участники будут предоставлять свое воздушное пространство, аэродромы, обеспечивать стоянку, обслуживание самолетов (вертолетов) и личного состава на безвозмездной основе и заправку за плату и не будут производить действий, приводящих к нарушению или затруднению нормального их функционирования.

Статья 9

Вопросы, связанные с организацией и ведением военной разведки в интересах КМС, определяются отдельными соглашениями между Российской Федерацией и другими государствами-участниками.

Статья 10

Государства-участники примут необходимые меры для материально-технического обеспечения своих войск, входящих в состав КМС, за счет запасов вооружений, военной техники, боеприпасов и других материальных средств, создаваемых и хранящихся на военных базах, находящихся на территории государств-участников.

Статья 11

Государства-участники будут осуществлять ремонт военной техники, вооружения и восполнение потерь своих воинских формирований собственными силами на территории государства-участника, являющегося принимающей Стороной, а при необходимости - на своей территории.

Принимающая Сторона не будет препятствовать выводу такой военной техники и вооружения для ремонта.

Статья 12

Все споры, возникающие в ходе реализации настоящего Соглашения, государства-участники будут разрешать путем взаимных консультаций и заключения дополнительных соглашений.

Статья 13

Настоящее Соглашение открыто для присоединения любого государства - участника Содружества Независимых Государств, а также других государств, разделяющих цели данного Соглашения.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу для каждого из государств-участников в соответствии с его законодательными процедурами.

Статья 15

Настоящее Соглашение будет действовать до принятия нового решения по данному вопросу.

СОВЕРШЕНО в городе Москве 24 сентября 1993 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве правительства Республики Казахстан, которое направит государствам, подписавшим настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику

За Российскую Федерацию

Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Армения

За Республику Таджикистан

Э. РАХМОНОВ

За Республику Казахстан

За Туркменистан

Н. НАЗАРБАЕВ

За Кыргызскую Республику

За Республику Узбекистан

А. АКАЕВ

И. КАРИМОВ

Добавление III

/...

Приложение 1, утверждено Соглашением Совета глав государств
Содружества Независимых Государств о Коллективных миротворческих
силах и совместных мерах по их материально-техническому
обеспечению от 24 сентября 1993 года

Положение об Объединенном командовании Коллективных
миротворческих сил

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Объединенное командование Коллективных миротворческих сил (далее - Объединенное командование) является временным органом военного управления и создается на период выполнения соответствующих задач.
2. В своей деятельности Объединенное командование взаимодействует с министерствами (комитетом) обороны и другими ведомствами государств-участников в объеме возложенных на него задач.
3. Полномочия Объединенного командования в объеме, определенном настоящим Положением, распространяются на все воинские формирования, переданные в его оперативное подчинение.
4. Организационно-штатная структура Объединенного командования утверждается министрами обороны государств-участников.

II. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ, СОСТАВ И ФУНКЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО КОМАНДОВАНИЯ

1. Объединенное командование является органом военного управления и предназначено для руководства Коллективными миротворческими силами (КМС).

Объединенное командование состоит из:

командования в составе Командующего, начальника Штаба - первого заместителя Командующего, заместителей и других должностных лиц, предусмотренных организационно-штатной структурой Объединенного командования;

Штаба в составе Начальника Штаба, его заместителей, представителей Вооруженных Сил государств-участников и соответствующих, согласованных с министерствами (комитетом) обороны государств-участников структурных подразделений;

отделов по работе с личным составом, вооружения, тылового обеспечения и других органов в соответствии с организационно-штатной структурой Объединенного командования.

2. В функции Объединенного командования входят:

анализ военно-политической обстановки на южных границах центральноазиатского региона и представление докладов в выводами по ней высшим органам государств-участников;

реализация решений глав государств-участников на оперативное применение КМС;

руководство КМС при подготовке и проведении операций (боевых действий) на таджикско-афганской границе;

поддержание КМС в постоянной боевой готовности к применению;

разработка и осуществление мер по повышению уровня подготовки штабов и войск КМС, совершенствованию системы их материально-технического обеспечения и управления;

участие в переговорном процессе по стабилизации обстановки в принимающем государстве;

организация и осуществление взаимодействия с органами управления государств-участников по вопросам комплектования частей и подразделений КМС личным составом, обеспечения их вооружением, военной техникой и материально-техническими средствами.

3. Командующий Коллективными миротворческими силами назначается главами государств-участников по представлению министров обороны государств-участников. Он подотчетен главам и министрам обороны государств-участников и является прямым начальником для всего личного состава КМС.

В функции Командующего КМС входят:

обеспечение реализации решений глав государств-участников на оперативное применение КМС;

представление докладов министрам обороны государств-участников, выводов из военно-политической и оперативной обстановки в регионе, предложений на проведение операций по пресечению актов агрессии;

самостоятельное принятие решения в чрезвычайной обстановке о проведении операций (боевых действий) с последующим докладом главам государств и министрам обороны государств-участников;

руководство КМС при подготовке операций (боевых действий) и управление ими;

организация и поддержание рабочих контактов с министерствами обороны государств-участников и местными органами власти;

ведение переговоров в пределах своих полномочий с представителями конфликтующих Сторон;

организация и руководство оперативной и боевой подготовкой подчиненных штабов и войск;

обеспечение деятельности военных представителей государств-участников, входящих в состав Объединенного командования;

/...

распоряжение финансами и материально-техническими средствами, выделенными для обеспечения деятельности КМС.

Командующий КМС имеет право при необходимости вносить изменения в организационно-штатную структуру Объединенного командования КМС с увеличением до 10 процентов установленной штатной численности личного состава по согласованию с министрами (Председателем Комитета) обороны государств-участников.

4. Штаб является главным органом управления Объединенного командования. Он формируется на коалиционной основе с участием представителей всех государств-участников.

В функции штаба входят:

анализ военно-политической, оперативной обстановки в регионе и подготовка выводов и предложений для доклада Командующему;

выработка предложений по подготовке и проведению операций (боевых действий);

планирование применения КМС и своевременное доведение задач до войск;

организация взаимодействия, всестороннего обеспечения и управления;

организация подготовки войск к боевым действиям;

осуществление контроля за выполнением поставленных задач;

поддержание взаимодействия с генеральными (главными) штабами государств-участников;

планирование и организация комплектования войск личным составом, обеспечение вооружением, военной техникой, боеприпасами и другими материально-техническими средствами;

обеспечение ведения переговоров, официальных встреч и других мероприятий в интересах стабилизации обстановки.

5. Начальник Штаба возглавляет Штаб, является первым заместителем Командующего и прямым начальником для всего личного состава Объединенного командования и КМС.

В функции начальника Штаба входят:

руководство работой Штаба и координация деятельности органов Объединенного командования по контролю исполнения решений Командующего;

представление Командующему выводов из оценки военно-политической, оперативной обстановки и предложений на применение КМС;

координация работы органов Объединенного командования при планировании применения КМС, организации взаимодействия, всестороннего обеспечения и управления;

руководство планированием и осуществлением мероприятий по повышению уровня боевой готовности штабов и войск, их оперативной и боевой подготовки;

организация и осуществление контроля за выполнением принятых Командующим решений и поставленных задач;

руководство подготовкой предложений и документов по обеспечению КМС вооружением, военной техникой, боеприпасами и другими материальными средствами;

обеспечение поддержания взаимодействия с министрами обороны, органами военного управления и безопасности государств-участников;

выполнение функций Командующего в его отсутствие.

6. Представители Вооруженных Сил государств-участников являются заместителями Начальника Штаба и выполняют свои обязанности применительно ко всем функциям Штаба Объединенного командования.

7. Принимающее государство предоставляет и обеспечивает Объединенному командованию все возможности, включая материально-техническое обеспечение и обслуживание, необходимые для выполнения его функций.

8. Здания и сооружения, выделенные для Объединенного командования, неприкосновенны и пользуются иммунитетом от обыска, конфискации, наложения ареста и иных административных или судебных действий. Любые указанные действия возможны только с согласия Командующего КМС или по решению глав государств-участников. Власти принимающего государства обязаны принять все надлежащие меры для защиты зданий и сооружений, выделенных для нужд Объединенного командования, от противоправных посягательств.

9. Документы Объединенного командования неприкосновенны. Они могут быть подвергнуты досмотру, проверке, изъятию только с согласия Объединенного командования или глав государств-участников.

10. Официальная корреспонденция, почта Объединенного командования неприкосновенны, они не подлежат ни вскрытию, ни задержанию.

11. Курьеры и фельдъегери Объединенного командования пользуются при исполнении служебных обязанностей личной неприкосновенностью и защитой принимающего государства.

12. Свобода передвижения военнослужащих и служащих Объединенного командования, а также членов их семей гарантируется принимающим государством на всей его территории с учетом действующего законодательства.

13. Военнослужащие и служащие Объединенного командования уважают суверенитет и законодательство принимающего государства, не вмешиваются в его внутренние дела и не участвуют во внутренних конфликтах.

14. Уголовную, административную и гражданскую юрисдикцию в отношении лица, входящего в состав Объединенного командования, в связи с действиями, совершенными им при исполнении служебных обязанностей, осуществляет государство-участник, гражданином которого это лицо является.

15. Налоги, сборы и пошлины на территории принимающего государства не распространяются на военнослужащих и гражданский персонал Объединенного командования.

16. Военнослужащие и гражданский персонал Объединенного командования при ввозе и вывозе предметов, предназначенных для служебного пользования, не облагаются таможенными пошлинами и сборами.

17. Военнослужащие и гражданский персонал откомандировываются в распоряжение Объединенного командования КМС на территории принимающего государства временно, на срок до шести месяцев, без исключения из списков воинской части.

Отбор и отправка военнослужащих и гражданского персонала осуществляются соответствующими министерствами (комитетом) обороны и Главным командованием ОВС СНГ на основе установленного представительства.

18. Военную форму одежды и знаки различия военнослужащие Объединенного командования носят согласно порядку и правилам, установленным в посылающем государстве.

19. Военнослужащие и гражданский персонал КМС обеспечиваются денежным, вещевым, продовольственным и другими видами довольствия по нормам, установленным законодательством посылающего государства. Им предоставляются дополнительные гарантии и компенсации применительно к установленным законодательством Российской Федерации.

При этом военнослужащие и гражданский персонал Объединенного командования КМС и воинских частей обеспечения (коалиционного состава) получают денежное довольствие по должностям, с которых они были направлены в состав КМС.

20. Медицинское обеспечение КМС на территории принимающего государства осуществляется с использованием сил и средств государств - участников настоящего Соглашения.

21. Финансирование деятельности Объединенного командования осуществляется за счет долевых взносов государств-участников.

22. Контроль за финансово-хозяйственной деятельностью Объединенного командования осуществляется в порядке, устанавливаемом министрами обороны.

23. Для управления войсками (силами), входящими в состав КМС, и обеспечения связи взаимодействия Объединенного командования государства-участники выделяют технику связи и личный состав войск связи в соответствии с согласованными квотами.

Добавление IV

Приложение 2 к Соглашению Совета глав государств Содружества
Независимых Государств о Коллективных миротворческих силах
и совместных мерах по их материально-техническому обеспечению
от 24 сентября 1993 года

Размеры долевых взносов государств-участников для финансирования
деятельности Объединенного командования Коллективных
миротворческих сил

Республика Казахстан	15 процентов
Кыргызская Республика	10 процентов
Российская Федерация	50 процентов
Республика Таджикистан	10 процентов
Республика Узбекистан	15 процентов

Добавление V

Решение об учреждении Фонда помощи Республике Таджикистан

Государства - участники Содружества Независимых Государств,

опираясь на исторически сложившиеся прочные связи, традиции тесного сотрудничества и взаимопомощи,

поддерживая усилия руководства Республики Таджикистан по нормализации политической и социально-экономической обстановки в Республике и

учитывая необходимость оказания в этих целях содействия Республике Таджикистан,

решили:

1. Учредить Фонд помощи Республике Таджикистан.
2. Поручить главам правительств государств - участников СНГ образовать рабочую группу для разработки проектов учредительных документов Фонда помощи Республике Таджикистан и внести их на очередное заседание Совета глав государств Содружества.
3. Настоящее Решение вступает в силу со дня его подписания.

СОВЕРШЕНО в городе Москве 24 сентября 1993 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящее Решение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику
Г. АЛИЕВ

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Республику Беларусь
С. ШУШКЕВИЧ

За Туркменистан
С. НИЯЗОВ

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Украину
Л. КРАВЧУК

За Республику Молдова
М. СНЕГУР

Добавление VI

/...

Решение о поддержке Заявления о мерах по нормализации обстановки
на таджикско-афганской границе

Главы государств Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь,
Республики Молдова, Туркменистана, Украины,

выражая глубокую озабоченность осложнением ситуации на таджикско-афганской границе,

решили:

поддержать Заявление о мерах по нормализации обстановки на таджикско-афганской границе, принятое главами государств Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Республики Узбекистан в Москве 7 августа 1993 года.

СОВЕРШЕНО в городе Москве 24 сентября 1993 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящее Решение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику
Г. АЛИЕВ

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Республику Беларусь
С. ШУШКЕВИЧ

За Республику Молдова
М. СНЕГУР

За Туркменистан

За Украину
Л. КРАВЧУК

Добавление VII

Декларация глав государств - участников Содружества Независимых Государств о международных обязательствах в области прав человека и основных свобод

Главы государств - участников Содружества Независимых Государств,

принимая во внимание актуальность проблем, связанных с соблюдением прав человека, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на территории всех государств - участников Содружества,

подтверждая, что в Алма-Атинской декларации от 21 декабря 1991 года государства - участники Содружества заявили о намерении гарантировать в соответствии со своими конституционными процедурами выполнение международных обязательств, вытекающих из договоров и соглашений бывшего Союза ССР,

отмечая ответственность государств - участников Содружества в деле защиты прав и свобод личности,

учитывая, что государства - участники Сопещения по безопасности и сотрудничеству в Европе обязались рассматривать вопрос об участии в Международном пакте о гражданских и политических правах, Факультативном протоколе к нему, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, а также других международных соглашениях в области прав человека,

подтверждая свою приверженность целям и принципам, закрепленным в Уставе ООН и Всеобщей декларации ООН прав человека,

заявляют, что государства - участники Содружества Независимых Государств:

1. Рассмотрят и примут соответствующие решения, связанные с оформлением правопреемства в отношении договоров и соглашений по правам человека, упомянутых в приложении к настоящей Декларации, а также по отношению выполнения обязательств в области прав человека и основных свобод, вытекающих из международных договоров и соглашений, участником которых являлся Союз ССР;

2. Будут регулярно в ходе встреч глав государств - участников Содружества Независимых Государств обсуждать проблемы, связанные с выполнением международных договоров и соглашений по правам человека, с целью выявления и устранения препятствий для эффективного соблюдения прав человека и основных свобод;

3. Предпримут необходимые усилия для урегулирования в своих отношениях с другими государствами - участниками Содружества вопросов, касающихся соблюдения прав человека, в том числе путем заключения двусторонних и многосторонних соглашений;

4. Выражают твёрдое намерение разработать и заключить в ближайшее время конвенцию Содружества Независимых Государств по правам человека;

/...

5. Предпримут необходимые меры с целью приведения своего национального законодательства в соответствие с обязательствами по действующим международным соглашениям в области прав человека и, в частности, с документами Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

СОВЕРШЕНО в городе Москве 24 сентября 1993 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящую Декларацию, ее заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику
Г. АЛИЕВ

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Республику Беларусь
С. ШУШКЕВИЧ

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Республику Молдова
М. СНЕГУР

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Туркменистан
С. НИЯЗОВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

За Украину
Л. КРАВЧУК

Добавление VIII

Соглашение о помощи беженцам и вынужденным переселенцам

Государства - участники настоящего Соглашения (далее - Стороны),

основываясь на общепризнанных принципах международного права и гуманизма,

подтверждая свои обязательства по международным соглашениям, направленным на защиту прав человека,

принимая во внимание критическую ситуацию, сложившуюся в связи с ростом числа переселенцев и беженцев на территории бывшего Союза ССР,

сознавая свою ответственность за судьбы испытывающих тяготы и лишения людей,

признавая необходимость оказания помощи беженцам и вынужденным переселенцам,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения беженцем признается лицо, которое, не являясь гражданином Стороны, предоставившей убежище, было вынуждено покинуть место своего постоянного жительства на территории другой Стороны вследствие совершенного в отношении него или членов его семьи насилия или преследования в иных формах, либо реальной опасности подвергнуться преследованию по признаку расовой или национальной принадлежности, вероисповедания, языка, политических убеждений, а также принадлежности к определенной социальной группе в связи с вооруженными и межнациональными конфликтами.

Беженцем не может признаваться лицо, совершившее преступление против мира, человечности или другое умышленное уголовное преступление.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения вынужденным переселенцем признается лицо, которое, являясь гражданином Стороны, предоставившей убежище, было вынуждено покинуть место своего постоянного жительства на территории другой Стороны вследствие совершенного в отношении него или членов его семьи насилия или преследования в иных формах, либо реальной опасности подвергнуться преследованию по признаку расовой или национальной принадлежности, вероисповедания, языка, политических убеждений, а также принадлежности к определенной социальной группе в связи с вооруженными и межнациональными конфликтами.

Статья 3

Статус беженца и вынужденного переселенца определяется в соответствии с настоящим Соглашением, общепризнанными нормами международного права и законодательством Стороны, предоставившей убежище, и подтверждается выдачей соответствующего документа.

Статья 4

Государство выезда при содействии заинтересованных Сторон:

осуществляет эвакуацию населения из зон вооруженных и межнациональных конфликтов, предоставляя возможность для его беспрепятственного добровольного выезда на территорию одной из Сторон по основаниям, предусмотренным статьей 1 и статьей 2 настоящего Соглашения;

обеспечивает личную и имущественную безопасность эвакуирующихся, добиваясь прекращения огня, соблюдения охраны общественного порядка во время эвакуации;

вопросы финансового, материально-технического, продовольственного, медицинского и транспортного обеспечения эвакуирующихся решаются между заинтересованными Сторонами.

Статья 5

Сторона, предоставившая убежище, берет на себя обязательства:

обеспечивать для беженцев и вынужденных переселенцев в местах их временного размещения необходимые социально-бытовые условия;

оказывать беженцам и вынужденным переселенцам содействие в трудоустройстве в соответствии с принятым в каждой из Сторон законодательством о занятости населения.

Статья 6

Стороны берут на себя обязательства:

содействовать беженцам и вынужденным переселенцам в истребовании и выдаче документов, необходимых для решения вопросов, связанных с гражданством;

содействовать беженцам и вынужденным переселенцам в получении по месту прежнего жительства свидетельств о браке, рождении, трудовых книжек и других документов, необходимых для решения вопросов пенсионного обеспечения, подтверждения трудового стажа, выезда за границу и т.д.;

оказывать содействие в получении сведений о родственниках, проживающих на территории государства, покинутого беженцем или вынужденным переселенцем, а также о его оставленном там имуществе.

Статья 7

Государство выезда возмещает беженцам и вынужденным переселенцам стоимость оставленного или утраченного ими на его территории жилья и другого имущества, компенсирует ущерб здоровью и потерю заработка. Размеры материальной компенсации определяются по расценкам государства выезда.

Порядок учета принадлежащего беженцам и вынужденным переселенцам утраченного движимого и недвижимого имущества, оценки материального ущерба и выплаты компенсации определяется совместно заинтересованными Сторонами.

Статья 8

Стороны создадут Межгосударственный фонд помощи беженцам и вынужденным переселенцам.

Условия, порядок формирования и использования средств фонду будут определены Положением, которое станет неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 9

Консультативный Совет по труду, миграции и социальной защите населения государств - участников Содружества Независимых Государств будет оказывать практическое содействие в реализации достигнутых в рамках настоящего Соглашения договоренностей.

Статья 10

Каждый беженец или вынужденный переселенец имеет право свободного обращения в суды на территории Сторон.

Статья 11

Стороны примут меры по обеспечению своего участия в международных договорах по проблемам беженцев и вынужденных переселенцев.

Стороны приведут национальное законодательство в соответствие с международными правовыми нормами в этой области.

Статья 12

Настоящее Соглашение подлежит ратификации.

Соглашение вступает в силу после сдачи на хранение депозитарию третьей ратификационной грамоты. Для Сторон, ратифицировавших его позднее, оно вступает в силу в день сдачи ими на хранение своих ратификационных грамот.

Статья 13

Любая из Сторон может денонсировать настоящее Соглашение посредством письменного уведомления, направленного депозитарию. Соглашение прекращает действие для этой Стороны через шесть месяцев со дня получения депозитарием такого уведомления.

Статья 14

Настоящее соглашение с согласия всех Сторон открыто для присоединения к нему других государств, разделяющих его цели и принципы, путем передачи депозитарию документов о таком присоединении. Присоединение считается вступившим в силу со дня получения депозитарием последнего сообщения о согласии на такое присоединение.

СОВЕРШЕНО в городе Москве 24 сентября 1993 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику
Г. АЛИЕВ

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Республику Беларусь
С. ШУШКЕВИЧ

За Туркменистан
С. НИЯЗОВ

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Украину

За Республику Молдова

Дополнение IX

Соглашение о первоочередных мерах по защите жертв вооруженных конфликтов

Государства - участники настоящего Соглашения (далее - Стороны),

будучи глубоко обеспокоены тревожной ситуацией, сложившейся на значительной части территории бывшего Союза ССР в связи с вооруженными конфликтами по национальным, религиозным и политическим мотивам,

подчеркивая необходимость защиты жертв вооруженных конфликтов и лиц, не участвующих в вооруженных конфликтах, прежде всего, мирных жителей и военнослужащих, не принадлежащих к боевым формированиям конфликтующих Сторон,

принимая во внимание, что Стороны подтвердили свои обязательства, вытекающие из международных документов по правам человека,

основываясь на гуманных принципах и нормах Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года, а также на других обязательствах, вытекающих из положений и принципов международного гуманитарного права,

решительно осуждая грубые нарушения международного гуманитарного права: применение запрещенных средств и методов ведения военных действий, нападение на гражданское население и гражданские объекты, взятие заложников, пытки и иные виды посягательства на человеческое достоинство и тому подобное,

подтверждая решимость положить конец вооруженным конфликтам,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут сотрудничать на двусторонней и многосторонней основе в принятии необходимых мер, направленных на предотвращение нарушений прав человека и норм гуманитарного права в регионах вооруженных конфликтов.

Статья 2

Стороны, если они еще не участвуют в соответствующих международных договорах, предпримут усилия для скорейшего оформления правопреемства в отношении международных договоров бывшего Союза ССР в области международного гуманитарного права, налагающего обязательства на государства и всех участников вооруженных конфликтов, и приведут свое национальное законодательство в соответствие с нормами и принципами международного гуманитарного права.

Статья 3

Стороны, если это еще не сделано, в возможно более короткие сроки примут национальные законодательные акты, гарантирующие социальную защиту и возмещение материального ущерба лицам, пострадавшим в результате вооруженных конфликтов.

Статья 4

Стороны будут предпринимать незамедлительные согласованные меры для защиты лиц, незаконно лишенных свободы по причинам, связанным с вооруженным конфликтом, независимо от того, интернированы они или задержаны, а также для возвращения военнопленных и безоговорочного освобождения заложников.

Статья 5

Стороны будут координировать предусмотренную настоящим Соглашением взаимную деятельность по защите жертв вооруженных конфликтов, привлекая национальные организации Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста, Совет министров обороны и другие органы Содружества, Комитет по делам воинов-интернационалистов при Совете глав правительств, а также предоставлять заинтересованным Сторонам информацию о жертвах вооруженных конфликтов, нуждающихся в защите и помощи.

Статья 6

Каждая Сторона примет все необходимые меры для пресечения любых действий, нарушающих международное гуманитарное право, включая применение эффективных мер судебного преследования и наказания к лицам, организовавшим, совершившим или приказавшим совершить деяние, квалифицируемое как военное преступление или преступление против человечества по международному праву и/или национальному законодательству.

Статья 7

Стороны будут оказывать друг другу необходимую помощь в отношении защиты личных и имущественных прав жертв вооруженных конфликтов.

Статья 8

Споры относительно толкования или применения настоящего Соглашения решаются путем переговоров заинтересованных Сторон и иными общепринятыми средствами мирного разрешения споров, включая согласительные комиссии, создаваемые по просьбе одной из Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств, разделяющих его цели и принципы.

Статья 10

Настоящее Соглашение подлежит ратификации или утверждению в соответствии с внутренними процедурами Сторон.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении десяти дней со дня сдачи на хранение Депозитарию трех ратификационных грамот или уведомлений о его утверждении.

СОВЕРШЕНО в городе Москве 24 сентября 1993 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику
Г. АЛИЕВ

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Республику Беларусь
С. ШУШКЕВИЧ

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Республику Молдова
М. СНЕГУР

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Туркменистан
С. НИЯЗОВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

За Украину
Л. КРАВЧУК

За Республику Грузия
